



Hans Enoksen
Medlem af Inatsisartut, Naleraq

Besvarelse af § 37 spørgsmål – vedrørende nr. 2025/107 danskisut nutserisarneq

05-08-2025
Sagsnr.
Akt nr. 25570223

Kære Hans Enoksen,

Postboks 1029
3900 Nuuk
Tlf: +299 34 50 00
Email: ikin@nanoq.gl
www.nanoq.gl

Tak for dine spørgsmål, som du har stillet i henhold til Inatsisartuts forretningsorden. Jeg vil besvare dem herunder. Til besvarelsen af spørgsmål 2 er der indhentet svarbidrag fra Departementet for Finanser og Skatter.

Spørgsmål 1: *Hvilke specifikke love, bekendtgørelser, retningslinjer og lignende i det offentlige kræver, eller kan kræve, at det danske sprog skal bruges, herunder oversættelseskrav? Her kræves enkeltvis besvaret.*

Svar:

Der findes på nuværende tidspunkt ingen overblik over specifikke love, bekendtgørelser, retningslinjer og lignende som det offentlige kræver, eller kan kræve, at det danske sprog skal bruges/herunder oversættelseskravet. Oplistningen forneden kan derfor være mangelfuld.

På lovniveau er følgende gældende:

- Selvstyrets lovbekendtgørelse Nr. 4 af 20. april 2021 af landstingslov om sagsbehandling i den offentlige forvaltning.
- Inatsisartutlov Nr. 7 af 19. maj 2010 om sprogpolitik.
- Selvstyrets lovbekendtgørelse Nr. 15 af 4. april 2023 af Inatsisartutlov om Inatsisartut og Naalakkersuisut

På bekendtgørelsesniveau er følgende gældende:

- Selvstyrets bekendtgørelse Nr. 28 af 13. juli 2022 om Forretningsorden for Naalakkersuisut.

Retningslinjer og lignende der er gældende:

- Forretningsorden for Inatsisartut af 24. november 2022.
- Retningslinjer for høringer af 28. april 2023.
- Retningslinjer for aflevering af forslag til juridisk kvalitetssikring hos Lovafdelingen af 28. april 2023
- Cirkulære om lovbekendtgørelser af 17. juli 2019

Spørgsmål 2: Hvor meget bruger det samlede offentlige på at oversætte og tolke dansk, herunder ansættelse og brug af ansatte og eksterne oversættere og tolke?

Svar:

Grønlands Selvstyre har ikke opgørelser af udgifter forbundet med oversættelser til og fra specifikke sprog. Tolkene oversætter typisk ikke kun fra ét sprog til et andet, men begge veje, ligesom der også tolkes til og fra andre sprog end grønlandsk og dansk. Der kan således kun oplyses om de samlede registrerede udgifter til oversættelser.

Tolkning i Grønlands Selvstyre er organiseret dels med et centralt tolkekontor, dels med tolke ansat i forskellige departementer. Herudover anvendes der eksterne tolke, ligesom konkrete medarbejdere kan arbejde med tolkning og oversættelse som en del af en bredere opgaveportefølje. Der findes ikke en opgørelse over det samlede antal medarbejdere, som direkte eller indirekte er beskæftiget lejlighedsvis med oversættelsesarbejde. Det kan derfor ikke oplyses hvad udgifterne er til fastansatte medarbejdere med tolkeopgaver udenfor tolkekontoret.

Ifølge regnskabssystemet er der i 2024 registreret følgende udgifter til henholdsvis ekstern tolkning og til udgifter til tolkekontoret.

2024		
Grønlands Selvstyre	Ekstern oversættelse	13.924.000
	Tolkekontoret	10.078.000
	- ekstern oversættelse for tolkekontoret	-1.396.000
	I alt	22.606.000

Ekstern tolkning udgøres af de udgifter, som ifølge artskontoplanen er ekstern bistand fra tolke. Tolkekontoret udgøres af de udgifter, der er registreret på tolkekontorets afdelingskonto. For at undgå at tælle tolkekontorets udgifter til ekstern tolkning dobbelt er de pågældende udgifter trukket fra i opgørelsen.

Der eksisterer ikke nogen opgørelser hos Grønlands Selvstyre for udgifter til tolkning og oversættelse hos kommunerne.

Med venlig hilsen



Nivi Olsen